Lohstr. 13 - 58675 Hemer / Postfach 4063 - 58663 Hemer
Telefon: +49 2372 9274-0 Fax: +49 2372 3304
DEUTSCHLAND

Bedienungsanleitung

Induktionsfritteuse

Art.-Nr. 05-50147, 05-50148

www.neumaerker.de

Keep these instructions with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia.
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.
Păstrați maualul de utilizare alături de aparat.
Tento návod si odložte so spotrebičom.
Хранить руководство вместе с устройством.
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή.

For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Alleen voor gebruik binnenshuis.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Pour l'usage à l'intérieur seulement.
Destinato solo all'uso domestico.
Doar pentru uz la interior.
Использовать только в помещениях.
Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für den Kauf des Gerätes. Machen Sie sich bitte mit dieser Anleitung noch vor der Inbetriebnahme des Gerätes vertraut, um Schäden durch die unsachgemäße Bedienung zu vermeiden. Den Sicherheitsregeln ist besondere Aufmerksamkeit zu widmen.

Sicherheitsregeln

- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zur schweren Beschädigung des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Das vorliegende Gerät ist ausschließlich für den gewerblichen Gebrauch bestimmt und darf nicht im Haushalt verwendet werden.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Den Kontakt des Gerätes und des Steckers mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit vermeiden. Den Stecker unverzüglich aus dem Stecker ziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen, wenn das Gerät unbeabsichtigterweise ins Wasser fällt. Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.
- Nie eigenständig das Gehäuse des Gerätes zu öffnen versuchen.
- In das Gehäuse des Gerätes keine Gegenstände einführen.
- Den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- **Gefahr eines Stromschlags!** Das Gerät darf nicht selbstständig repariert werden. Sämtliche Mängel und Unzulänglichkeiten sind ausschließlich durch qualifiziertes Personal zu beseitigen.
- **Niemals ein beschädigtes Gerät benutzen!** Das beschädigte Gerät vom Netz trennen und sich mit dem Verkäufer in Verbindung setzen.
- **Warnung:** Die Elektroteile des Gerätes dürfen weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten getaucht werden. Ebenso ist das Gerät nicht unter fließendes Wasser zu halten.
- Der Stecker und die Stromversorgungsleitung sind regelmäßig auf Beschädigungen zu prüfen. Der beschädigte Stecker oder Leitung sind an eine Servicestelle oder einer anderen qualifizierten Person zur Reparatur zu übergeben, um eventuellen Gefahren und Verletzungen des Körpers vorzubeugen.
- Man muss sich davon überzeugen, ob die Stromversorgungsleitung weder mit scharfkantigen noch mit heißen Gegenständen in Berührung kommt; halten Sie die Leitung weit entfernt von einer offenen Flamme. Um den Stecker aus der Netzsteckdose zu nehmen, muss man immer am Stecker und nicht an der Leitung ziehen.
- Die Stromversorgungsleitung (oder Verlängerungsleitung) ist vor dem zufälligen Herausziehen aus der Steckdose zu schützen. Die Stromversorgungsleitung muss so geführt werden, dass niemand zufällig darüber stolpern kann.
- Das Gerät muss während seiner Anwendung ständig kontrolliert werden.
- Warnung! Wenn der Stecker in der Netzsteckdose ist, muss man das Gerät als an die Stromversorgung angeschlossen betrachten.

- Bevor der Stecker aus der Netzsteckdose genommen wird, ist das Gerät auszuschalten.
- Das Gerät darf beim Tragen nicht an der Leitung gehalten werden.
- Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht mit diesem Gerät mitgeliefert wurde.
- Das Gerät muss man ausschließlich an die Steckdose mit solch einer Spannung und Frequenz anschließen, wie auf dem Typenschild angegeben wird.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, die an einem leicht und bequem zugänglichen Ort angeordnet ist, und zwar so, dass das Gerät bei einer Störung sofort abgeschaltet werden kann. Um das Gerät vollständig auszuschalten, muss man es von der Stromquelle trennen. Zu diesem Zweck muss man den Stecker, der sich am Ende der vom Gerät getrennten Leitung befindet, aus der Netzsteckdose ziehen.
- Vor dem Abtrennen des Steckers ist das Gerät auszuschalten!
- Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird. Die Anwendung vom nicht empfohlenen Zubehör stellt eine Gefahr für den Nutzer dar und kann zur Beschädigung des Gerätes führen. Benutzen Sie ausschließlich Ersatzteile und Zubehör im Original.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (gilt auch für Kinder) mit geringerer Motorik, Sensorik oder geistiger Fähigkeit oder mangelhafter Erfahrung und Wissen.
- Auf keinen Fall darf das Bedienen des Gerätes durch Kinder zugelassen werden.
- Das Gerät mit Stromversorgungsleitung ist außerhalb der Reichweite von Kindern zu lagern.
- Ebenso muss dafür gesorgt werden, dass die Kinder das Gerät nicht zum Spielen benutzen.
- Das Gerät ist immer dann von der Stromversorgung zu trennen, wenn es ohne Aufsicht bleiben soll bzw. auch vor der Montage, Demontage und Reinigung.
- Während der Nutzung darf das Gerät nicht ohne Aufsicht gelassen werden.

Besondere Sicherheitsbestimmungen

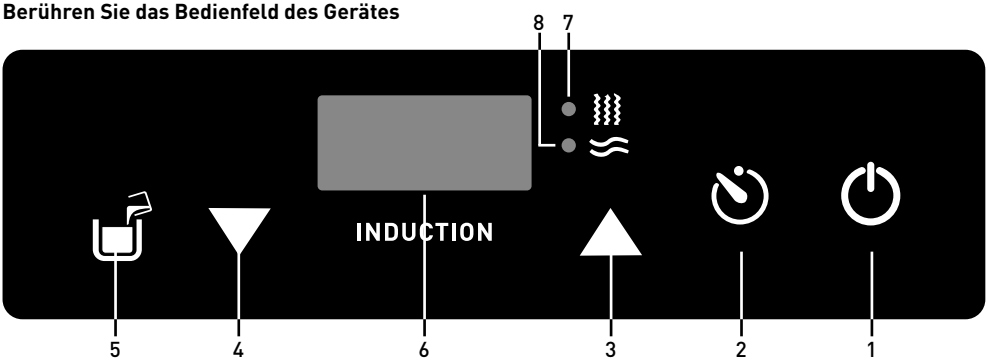
- Dieses Gerät ist für das Frittieren einer Vielzahl von Lebensmitteln geeignet. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
- Dieses Gerät darf nur von geschultem Küchenpersonal in Restaurants, in Kantinen oder von Mitarbeitern einer Bar usw. bedient werden.
- **Achtung! Es besteht die Verbrennungsgefahr!** Die Heizfläche und die anderen zugänglichen Flächen erwärmen sich auf sehr hohe Temperaturen. Berühren Sie ausschließlich das Steuerpanel.
- **Achtung!** Das Gerät emittiert die nicht ionisierende elektromagnetische Strahlung.
- Hinten am Gerät befindet sich eine Äquipotential-Steckdose, die einen Queranschluss an ein anderes Gerät ermöglicht.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Objekten, wie z.B. Fernsehgeräte, Radios, Bankkarten und Kreditkarten, auf, die durch Einwirkungen durch ein Mag-netfeld betroffen sein könnten.
- **WARNUNG!** Um das Brandrisiko zu vermeiden, darf der Ölstand nicht unter das MIN - Niveau fallen. Im Öltank muss immer genügend Öl vorhanden sein.
- **WARNUNG:** Sorgen Sie dafür, dass alle Belüftungsöffnungen frei von Hindernissen sind.
- **WARNUNG:** Frittieren sie nicht zu viel an Lebensmitteln auf einmal. Die maximale Füllmenge darf ca. 2 kg für jeden Vorgang betragen.

- Verwenden Sie kein Altöl, da dies das Brandrisiko erhöhen kann.
- Füllen Sie Öl im Öltank nicht unterhalb des MIN - Niveaus und oberhalb des MAX - Niveaus ein.
- **WICHTIG:** Achten Sie stets darauf, dass im Öltank ausreichend Öl vorhanden ist. Überprüfen Sie es während des Betriebs regelmäßig.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein beheiztes Objekt (Benzin-, Elektro-, Holzkohlenherd, usw.). Betreiben Sie das Gerät von heißen Oberflächen und offenen Flammen entfernt. Betreiben Sie das Gerät ausschließlich auf einer ebenen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.
- Dieses Gerät darf nicht über einen externen Zeitgeber oder über eine separate Fernbedienung betrieben werden.
- Sehen Sie einen Abstand von mindestens 20 cm vor, um dem Gerät während des Gebrauchs eine ausreichende Belüftung zu verschaffen.
- Verwenden Sie keine Wasserstrahlen, direktes Sprühen mit Wasser oder Dampfreiniger, da ansonsten die Teile nass werden und ein elektrischer Schlag auftreten kann.
- Reinigen oder lagern Sie das Gerät nur dann, wenn es vollständig abgekühlt ist.

Montage der Erdung

Dieses Gerät wurde als ein Gerät der Schutzklasse I eingestuft und muss an einen Schutzleiter angeschlossen werden. Die Erdung verringert das Risiko eines elektrischen Schlags, indem ein Fluchtdraht für den elektrischen Strom bereitgestellt wird. Dieses Gerät ist mit einem Kabel ausgestattet, welches einen Erdungsdraht mit Erdungsstecker besitzt. Der Stecker muss in eine Steckdose gesteckt werden, die ordnungsgemäß installiert und geerdet wurde.

Berühren Sie das Bedienfeld des Gerätes



1.EIN/AUS:	EIN-Schalten/AUS-Schalten
2.ZEITGEBER:	Zeiteinstellung bis zu 15 Minuten
3.NACH OBEN:	Zeit/Temperatur erhöhen
4. NACH UNTEN:	Zeit/Temperatur verringern
5. ÖL AUFFÜLLEN:	Alarmanzeige für Öl-Auffüllen
6. Digitalanzeige:	Zeit / Temperatur anzeigen
7. HEIZEN:	Heizanzeige
8.WARM HALTEN:	Anzeige für das warm Halten

Vorbereitungen vor dem erstmaligen Gebrauch

- Entfernen Sie alle Schutz- und sonstigen Verpackungen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät unbeschädigt ist. Im Falle einer unvollständigen Lieferung (z.B. Deckel, Frittierkorb und Gitter sind enthalten) oder vorhandenen Schäden, wenden Sie sich an den Lieferanten (siehe ==> Garantie).
- Reinigen Sie das Gerät vor dem Gebrauch (siehe ==> Reinigung und Wartung).
- Stellen Sie das Gerät auf einer waagerechten, stabilen, trockenen und hitzebeständigen Oberfläche ab.
- Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung. Halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm um das Gerät herum ein.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Geräten, die empfindlich auf Störungen durch magnetische Quellen (z.B. Radios, Tape-Decks usw.) reagieren.

Hinweis: Aufgrund von Herstellungsrückständen kann das Gerät in den ersten Zyklen einen leichten Geruch entwickeln. Dies ist normal und deutet nicht auf einen Fehler oder eine Gefahr hin. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät eine gute Belüftung hat.

EIN-Schalten

- Vergewissern Sie sich, dass der Wasserhahn geschlossen ist und dass der Öltank genug Öl enthält, wobei das Niveau zwischen der MIN- und MAX-Markierung liegen muss.
- Schließen Sie den Netzstecker an eine geeignete Steckdose an.
- Als nächstes drücken Sie den Netzschalter an der Rückseite des Gerätes, um die Stromversorgung einzuschalten. Die grüne Anzeige am Netzschalter wird aufleuchten.
- Das Gerät ist jetzt an die Stromversorgung angeschlossen.

Betrieb

- Drücken Sie EIN / AUS (1), um das Gerät EIN zu schalten. Die ÖL-AUFFÜLLEN (5) -Anzeige blinkt und der Summer wird zu hören sein, welcher den Benutzer darüber alarmiert, den Öltank aufzufüllen.
- Dann stellen Sie bitte sicher, dass der Ölstand zwischen derMIN- und MAX-Markierung liegt.
- Wenn der Öltank genug Öl enthält, drücken Sie ÖL AUFFÜLLEN (5), um den Summerton und die Kontrollleuchte zu beenden. Die Anzeige zeigt die Voreinstellungstemperatur von 140°C an.
- Danach drücken Sie die NACH OBEN- (3) oder NACH UNTEN (4)-Taste, um die Temperatur zu erhöhen oder zu verringern (Bereich: 60°C ~ 190°C (in 5°C Intervallen).
- Falls die Öltemperatur nicht mit der festgelegten Temperatur übereinstimmt, wird die "HEIZ-Anzeige" aufleuchten und die "WARM HALTEN-Anzeige" wird erlöschen.
- Wenn die Öltemperatur nicht die vorgegebene Höhe erreicht, dann erleuchtet die Kontrolllampe „WARNUNG VOR ÜBERHITZUNG" und die Kontrolllampe „WARMHALTEN" erlischt.

Hinweis: Sollte während des Betriebs keine Temperatur festgelegt sein, bleibt das Gerät in der Standardtemperatur von 140°C.

Zeitgeber einstellen

- Der Zeitgeber kann durch Drücken des ZEITGEBERS (2) eingestellt werden, um in den ZEITGEBER-Modus zu gelangen.
- Danach drücken Sie NACH OBEN- (3) oder NACH UNTEN (4) , um die Zeit zu erhöhen oder zu verringern. (Bereich: 0 Min. ~ 15 Min. (in 30 Sekundenintervallen). Standardmäßig sind 0 Min. eingestellt.
- Sollte der Zeitgeber eingestellt sein, wird er innerhalb von 5 Sekunden automatisch gespeichert. Anschließend wird der Zeitgeber gestartet, um von der eingestellten Zeit herunter zu zählen.
- Die restliche Zeit und die vorgegebene Temperatur werden auf dem digitalen Display (6) im Wechsel aufleuchten.
- Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt ein Signalton (lang und kurz) und auf dem digitalen Display erscheint die Mitteilung „***End***". Wenn die vorgegebene Temperatur nicht erreicht wird, dann wird das Gerät die Erwärmung fortführen.
- Halten Sie NACH OBEN (3) oder NACH UNTEN (4) gedrückt, um eine schnelle Anpassung des Zeitgebers zu erhalten.

Hinweis:

1. Halten Sie, für eine schnelle Anpassung, die Einstellung erhöhen (3) oder Einstellung verringern-Taste (4) gedrückt.
2. Jedes Mal, wenn Sie eine beliebige Taste auf dem Bedienfeld drücken, wird ein kurzer Signalton zu hören sein, welcher den Benutzer warnt.
3. Nach einer längeren Betriebsdauer ist es normal, dass der Lüfter während des AUS-Modus für einige Zeit läuft. Bevor Sie den Gerätenetzstecker entfernen, müssen Sie solange warten, bis der Lüfter nicht mehr läuft.
4. Die Oberfläche des Gerätes ist selbst nach dem Umschalten in den AUS-Modus nach wie vor heiß. Bitte lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es berühren oder reinigen.
5. Wenn während des Betriebs 4 Stunden lang keine Taste auf dem Bedienfeld gedrückt wird, schaltet das Gerät automatisch in den AUS-Modus.

ZURÜCKSETZEN der Hi-Limiter (Temperaturbegrenzer)

Zu beachten: Bitte beachten Sie, dass sich an der Rückseite des Gerätes eine ZURÜCKSETZEN-Taste befindet, die verhindern, dass sich das Gerät überhitzt.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Schrauben Sie die schwarze Schutzkappe der ZURÜCKSETZEN-Taste ab.
- Drücken Sie die ZURÜCKSETZEN-Taste des Hi-Limiters (Temperaturbegrenzer). Sie sollten ein klickendes Geräusch hören.
- Schrauben Sie die schwarze Schutzkappe der ZURÜCKSETZEN-Taste wieder fest.

Anzeige für Fehlercodes

Wichtig: Achten Sie stets darauf, dass im Öltank ausreichend Öl vorhanden ist. Probieren Sie es regelmäßig.

Fehlercodes	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
E01	Die Innentemperatur des Gerätes ist zu hoch. Ein Buzzer-Alarmton ist zu hören.	Drücken Sie die EIN- / AUS-Taste (1), um das Gerät AUS zu schalten und ziehen Sie anschließend den Netzstecker. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Auch der Hi-Limiter muss ZURÜCKGESETZT werden.
E02	Das Gerät ist überhitzt und es kann ein Buzzer-Alarmton vernommen werden.	Drücken Sie die EIN- / AUS-Taste (1), um das Gerät AUS zu schalten und ziehen Sie anschließend den Netzstecker. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Auch der Hi-Limiter muss ZURÜCKGESETZT werden.
E03	Versorgungsspannung ist zu hoch (> 260V~).	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät an eine geeignete Stromversorgung angeschlossen wird.
E04	Versorgungsspannung ist zu niedrig (<180V~).	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät an eine geeignete Stromversorgung angeschlossen wird.

Reinigung und Instandhaltung

Zu beachten: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vor einer Reinigung oder Lagerung vollständig abkühlen.

Reinigung

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Reinigen Sie die Oberfläche mit einem leicht feuchten Tuch oder einem Schwamm mit etwas milder Seifenlösung.
- Verwenden Sie niemals scheuernde Schwämme oder Reinigungsmittel, Stahlwolle oder metallische Utensilien, um die Innen- oder Außenteile des Gerätes zu reinigen.

Lagerung

- Vor einer Lagerung müssen Sie sicherstellen, dass das Gerät bereits von der Steckdose getrennt und vollständig abgekühlt ist.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, sauberen und trockenen Platz auf.

Fehlerbehebung

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen Sie bitte die nachfolgende Tabelle für eine Lösung. Sollten Sie das Problem noch immer nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten/Dienstanbieter. Fehlercodes, die auf dem Display (6) angezeigt werden. (Siehe - - >Anzeige für Fehlercodes)

Probleme	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	- Der Netzstecker ist nicht richtig mit der Steckdose verbunden. - EIN- / AUS (1) Taste wurde nicht gedrückt.	- Überprüfen Sie den Netzstecker, um sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß angeschlossen ist. - Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste (1).
Der Lüfter läuft weiter, auch wenn sich das Gerät im AUS-Modus befindet.	- Dies ist völlig normal. Der Lüfter läuft im AUS-Modus für einige Zeit weiter, um alle internen Bauelemente abzukühlen.	- Warten Sie, bis der Lüfter sich nicht mehr dreht.

Technische Spezifikation

Artikel-Nr	215012 (Einkammer-Modell)	215029 (Zweikammer-Modell)
Betriebsspannung und Frequenz	220- 240V~ 50-60Hz	220-240V~ 50-60Hz
Nennleistung	3500W	2 x 3500W
Temperatureinstellung	60°C ~ 190°C (in 5°C Intervallen)	60°C ~ 190°C (in 5°C Intervallen)
Zeitgebereinstellung	0 min ~ 15 mins (in 30 Sekundenintervallen)	0 min ~ 15 mins (in 30 Sekundenintervallen)
Schutzklasse	Klasse I	Klasse I
Wasserschutzklasse	IPX4	IPX4
Öltank	8L	2 x 8L
Abmessungen	290 x 485 x (H) 406 mm	580 x 485 x (H) 406 mm

Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen bleiben davon unberührt. Eine in der Garantiefrist einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten.

Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Entsorgung und Umweltschutz

Nach Beendigung seiner Lebensdauer ist das Gerät rechtmäßig und den jeweils geltenden Richtlinien entsprechend zu entsorgen. Verpackungsmaterial, wie Kunststoffe bzw. Schachteln, in die entsprechenden Behälter geben.